

Vêpres de la Vierge

Vespro della Beata Vergine

SV 206

Claudio MONTEVERDI

Chœur VARIATIO - Ensemble Les Muses Galantes
Direction Jean-Marie PUISSANT



Vendredi 10 mars 2017

Église Saint Médard

Brunoy

Dimanche 12 mars 2017

Cathédrale Saint-Bénigne

Dijon

Fondé en 2005, le Chœur Variatio rassemble des chanteurs de Seine-et-Marne et ses environs passionnés de chant lyrique.

Depuis sa création, le Chœur est dirigé par un musicien combs-la-villais, Jean-Marie Puissant, à la fois chanteur, chef de chœur et chef d'orchestre renommé (Chœur Nicolas de Grigny, Ensemble Allegri, Chœur National des Jeunes).

Les choristes bénéficient également de la pédagogie vocale de Lisette Mecattini, soliste et professeur de chant.

Enfin, l'encadrement est complété par le soutien d'un pianiste professionnel, Olivier Dauriat qui, après avoir dirigé le département « Écriture, composition et direction d'orchestre » au conservatoire national supérieur de Paris jusqu'en 2016, enseigne maintenant au Conservatoire à

rayonnement départemental du Val-Maubuée (77), où il a fondé la classe d'accompagnement au piano.

Dès son origine, le Chœur Variatio a pu ainsi aborder un répertoire exigeant allant de l'époque baroque à nos jours.

Invité par de nombreux festivals, le Chœur Variatio a interprété des œuvres de Bach (*Passion selon St-Jean*), Mozart (*Requiem*), Rossini (*Petite Messe Solennelle*), Verdi (*Requiem*), Purcell (*Didon et Enée*), Brahms (valse), Bizet (*Carmen*), Schumann, Haendel, Poulenc (*Dialogue des Carmélites*), Lili Boulanger, Maurice Ohana, Guy Reibel, ...

Le Chœur Variatio a été dirigé par Jacques Mercier, Yoel Levi, Alexander Vakoulsky, Laurent Petitgirard.

Le Chœur Variatio bénéficie du soutien des villes de Savigny-le-Temple et Combs-la-Ville (77), de la Communauté d'Agglomération Grand Paris Sud, du Conseil Départemental de Seine-et-Marne ainsi que de Novoviande et du Crédit Mutuel, Caisse de Lieusaint.



Jean-Marie PUISSANT

Direction

Chanteur sous la direction des plus grands maîtres tels P. Herreweghe, W. Christie, M. Corboz, P. Boulez, J. E. Gardiner, C. Abbado, K. Nagano, D. Barenboïm, C. M. Giulini, Jean-Marie Puissant étudie parallèlement la direction de chœur avec E. Ericson, puis la direction d'orchestre en France, Suisse, Hongrie et Italie.

Directeur musical du Chœur National des Jeunes, du Quatuor Féminin de Paris et du chœur Sorbonne Nouvelle, il assure pendant 15 ans la coordination de 76 chorales de collèges parisiens et est l'assistant de William Christie en 1995. Il est actuellement directeur artistique du Chœur Variatio, du Chœur Nicolas de Grigny et de l'Ensemble de Solistes Allegri.

Il a dirigé plusieurs orchestres réputés dont l'Orchestre National d'Île-de-France, la Savaria Symphonia de Hongrie, le Philharmonique de Lorraine, l'Orchestre Paris-Sorbonne, l'Orchestre de l'Opéra de Reims ou encore l'Orchestre Lamoureux. Plusieurs artistes de renom ont travaillé sous sa direction : Quatuor Parisii, Quatuor Arpeggione, Françoise Pollet, Nora Gubisch, Christiane Legrand, Mark Foster, Dominique Visse, Marie-Josèphe Jude, Michel Béroff, Jean-Philippe Collard...

Eclectique, il aborde également aussi bien des œuvres du répertoire lyrique (*Carmen*, *Faust*, comédies musicales de Bernstein, Joubert ou Gershwin) que le répertoire sacré, du baroque au contemporain. Il est engagé à plusieurs reprises par l'Opéra de Reims, où il interprète des œuvres de Haydn, Prokofiev, Mozart.

De nombreux festivals l'invitent comme chef, membre de jury de concours internationaux ou master-classes, tant en France qu'à l'étranger (Israël, Slovénie, Russie, Estonie, Portugal, Chine, Sénégal).



Un Diapason d'Or en 2007 récompense l'enregistrement d'œuvres de Pierné réalisé avec le Chœur Nicolas de Grigny et l'Orchestre National de Lorraine sous la direction de Jacques Mercier.

Plusieurs productions internationales font appel à lui pour diriger les chœurs lors d'événements exceptionnels au Stade de France : Opéras *Nabucco* et *Aïda* de Verdi (2008 et 2010) et spectacle des Rolling Stones (2014).

Ensemble Les Muses Galantes



Sous l'impulsion de la violoncelliste Louise Audubert, les chanteurs et instrumentistes des *Muses Galantes* se retrouvent pour transmettre, à travers des programmes variés et originaux, leur passion pour la musique des XVIIe et XVIIIe siècles. Issus pour la plupart du Conservatoire Supérieur de Paris, les musiciens ont à cœur, par leur démarche personnelle en faveur des répertoires historiques et les recherches sur les pratiques de l'époque, de faire de la musique dite "ancienne" une musique de notre temps. Un travail minutieux sur la texture, l'articulation et le phrasé des voix comme des instruments anciens permet alors de préserver à ce riche répertoire un caractère vivant.

Collectif à géométrie variable, en formation de chambre ou orchestrale, l'*Ensemble Les Muses Galantes* est l'invité de différents festivals et institutions culturelles dans un répertoire principalement centré sur l'œuvre de Jean-Sébastien Bach et ses contemporains. Il est également le partenaire de nombreux ensembles vocaux. Depuis 2010, *La Cantate des Muses* propose des concerts de musique baroque établis autour d'une cantate de J.-S. Bach un samedi par mois à 17h de septembre à juin en l'Église des Billettes (Paris 4e).

Johanne CASSAR, *soprano I*

Luanda SIQUIERA, *soprano II*

Damien FERRANTE, *alto*

Vincent LIEVRE-PICARD, *ténor I*

Sébastien OBRECHT, *ténor II*

Sébastien BROHIER, *basse*

Alexis LAHENS et Abel ROHRBACH,
sacqueboutes

Lucile TESSIER, *dulciane et flûte à bec*

Céline MARTEL et Fiona POUPARD, *violons*

Samuel HENGEBART, *alto*

Marie-Suzanne DE LOYE, *viole de gambe*

Louise AUDUBERT, *violoncelle*

Stéphanie PETIBON, *luth et viole de gambe*

Olivier LABBE, *théorbe*

Chloé LUCAS, *contrebasse*

Sylvain MATHAUT, *clavecin*

Denis CHEVALLIER, *orgue*

Claudio Monteverdi

Claudio Monteverdi (1567-1643) est considéré comme l'un des créateurs de l'opéra et, avec l'*Orfeo*, comme l'auteur du premier chef-d'œuvre du genre. Il est également le dernier grand représentant de l'école italienne du madrigal, genre auquel il a consacré neuf livres, ainsi que l'auteur d'une abondante œuvre de musique religieuse polyphonique (messes, vêpres, motets...).



Né à Crémone dans la patrie des luthiers, il y apprit, en même temps qu'il acquérait une formation humaniste, l'orgue, la viole, le chant et le contrepoint, en usage à la fin de la Renaissance. Âgé de vingt ans à peine, il publie en 1587, à Venise, son premier Livre de Madrigaux à cinq voix.

Ses œuvres, essentiellement vocales, se situent à la charnière de la Renaissance et de la musique baroque. Au cours de sa longue vie, il a produit des pièces appartenant aussi bien au style ancien qu'au nouveau et a apporté d'importants changements dans le style de son époque.

À Mantoue, Monteverdi se consacra aussi bien à l'écriture de madrigaux qu'à la musique religieuse et au tout nouveau genre de l'opéra. L'œuvre sacrée la plus importante de Monteverdi, au cours de ses années mantouannes, reste *les Vêpres de la Vierge*.

Elle demeure un des plus importants exemples de musique religieuse et peut être comparée à des œuvres comme *le Messie* de Georg Friedrich Haendel, *la Passion selon Saint-Jean* ou *la Passion selon Saint-Matthieu* de Johann Sebastian Bach.

Chaque partie de l'ouvrage (qui en comprend vingt-cinq au total) est entièrement développée musicalement et théâtralement – les timbres de chaque instrument étant utilisés pour accentuer l'effet dramatique et émotionnel d'une manière totalement nouvelle pour l'époque.

Pendant les dernières années de sa vie, Monteverdi composa de nombreux opéras, dont ne subsistent que deux œuvres majeures : *Le Retour d'Ulysse dans sa patrie* (1641) et *Le Couronnement de Poppée* (1642).

Claudio Monteverdi mourut à Venise en 1643 célébré dans l'Europe entière. Son influence fut considérable, en particulier auprès d'un compositeur comme Heinrich Schütz qui vint travailler auprès de lui et exporta dans le monde luthérien les techniques de polychoralité (oppositions spatiales de groupes vocaux ou instrumentaux).

Intonatio

Deus in adiutorium meum intende

Responsorium

Domine ad adjuvandum me festina.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc,
et semper, et in saecula saeculorum.
Amen.
Alleluia.

Psalmus 109:

Dixit Dominus Domino meo
Sede a dextris meis.
Donec ponam inimicos tuos,
scabellum pedum tuorum...

Concerto:

Nigra sum sed formosa, filiae Jerusalem...

Psalmus 112:

Laudate pueri Dominum:
laudate nomen Domini.
Sic nomen Domini benedictum, ex hoc nunc,
et usque in saeculum...

Concerto:

Pulchra es, armca mea, suavis et decora filia
Jerusalem, terribilis ut castrorum acies
ordinata...

Psalmus 121:

Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi:
In domum Domini ibimus...

Concerto:

Duo seraphim clamabant alter ad alterum:
Sanctus Dominus Deus Sabaoth.
Plena est omnis terra gloria eius...

Psalmus 126:

Nisi Dominus aedificaverit domum, in vanum
laboraverunt qui aedificant eam.
Nisi Dominus custodierit civitatem, frustra
vigilat qui custodit eam...

Commencement

Dieu, viens à mon aide !

Réponse

Seigneur, hâte-toi de me secourir !
Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit.
Comme il était au commencement,
maintenant, et toujours, dans les siècles des
siècles.
Amen ! Alleluia !

Psaume 109 :

Le Seigneur a dit à mon Seigneur
« Assieds-toi à ma droite
Tandis que je ferai de tes ennemis
un escabeau pour tes pieds »...

Concerto :

Je suis noire mais je suis belle, filles de
Jérusalem...

Psaume 112 :

Louez, serviteurs du Seigneur :
louez le nom du Seigneur.
Béni soit le nom du Seigneur,
maintenant et à jamais !...

Concerto :

Tu es belle, mon amie, fille de Jérusalem
douce et fraîche, redoutable comme des
troupes déployées...

Psaume 121 :

J'étais dans la joie quand on m'a dit :
« Nous irons à la maison du Seigneur ! »...

Concerto :

Deux séraphins proclamaient (et leurs voix
se répondaient) : « Saint est le Seigneur
Dieu des armées. Toute la terre est remplie
de sa gloire... »

Psaume 126 :

Si ce n'est le Seigneur qui bâtit la maison,
en vain travaillent les maçons.
Si ce n'est le Seigneur qui garde la cité, en
vain la garde veille...

Concerto:

Audi, coelum, verba mea, plena desiderio
et perfusa gaudio.

Eco: Audio! Dic, quaeso, mihi...

Psalmus 147:

Lauda Jerusalem Dominum!

lauda Deum tuum Sion!

Quoniam confortavit seras portarum
tuarum ; benedixit filiis cuis in te...

Sonata sopra « Sancta Maria »

Sancta Maria, ora pro nobis

Hymnus:

Ave maris stella

Versus 1: Ave maris stella, Dei Mater alma,
Atque semper Virgo, Felix coeli porta...

Magnificat

Versus 1 : Magnificat anima mea Dominum.

Versus 2 : Et exultavit spiritus meus in Deo
salutaris meo

Versus 3 : Quia respexit humilitatem
ancillae suae: ecce enim ex hoc beatam me
dicent omnes generationes.

Versus 4 : Quia fecit mihi magna qui potens
est: et sanctum nomen eius.

Versus 5 : Et misericordia ejus a progenie in
progenies: timentibus eum.

Versus 6 : Fecit potentiam in brachio suo:
dispersit superbos mente cordis sui.

Versus 7 : Deposuit potentes de sede: et
exaltavit humiles.

Versus 8 : Esurientes implevit bonis: et
divites dimisit inanes.

Versus 9 : Suscepit Israel puerum suum:
recordatus misericordiae suae.

Versus 10 : Sicut locutus est ad patres
nostros: Abraham et semini eius in saecula.

Versus 11 : Gloria Patri, et Filio, et Spiritui
Sancto.

Versus 12 : Sicut erat in principio, et nunc,
et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

Concerto :

Écoute, ciel, mes paroles, pleines de désir
et inondées de joie.

Écho : J'écoute ! Dis-moi, je t'en prie...

Psaume 147 :

Loue le Seigneur, Jérusalem !

Loue ton Dieu, ô Sion !

Car il a renforcé les verrous de tes portes;
il a béni tes enfants en ton sein...

Sonate sur « Sainte Marie »

Sainte Marie, priez pour nous !

Hymne :

Salut, étoile de la mer

Verset 1 : Salut, étoile de la mer, Sainte
Mère de Dieu, toujours Vierge, porte bénie
du ciel...

Magnificat

Verset 1 : Mon âme exalte le Seigneur.

Verset 2 : Exulte mon esprit en Dieu mon
sauveur.

Verset 3: Il s'est penché sur son humble
servante; désormais tous les âges me diront
bienheureuse.

Verset 4 : Le Puissant fit pour moi des
merveilles: saint est son nom.

Verset 5 : Son amour s'étend d'âge en âge
sur ceux qui le craignent.

Verset 6 : Déployant la force de son bras, il
disperse les superbes.

Verset 7 : Il renverse les puissants de leur
trône, il élève les humbles.

Verset 8 : Il comble de biens les affamés,
renvoie les riches les mains vides.

Verset 9 : Il relève Israël son serviteur, il se
souvient de son amour,

Verset 10 : De la promesse faite à nos pères
en faveur d'Abraham et de sa race à jamais.

Verset 11 : Gloire au Père, au Fils, au Saint-
Esprit.

Verset 12 : Comme il était au
commencement, maintenant et toujours
dans les siècles des siècles. Amen !

**LIEUSAIN CARRÉ SÉNART
CENTRE COMMERCIAL SHOPPING PARC**



**Retrouvez toutes les adresses des boucheries NOVOVIANDE
sur www.novoviande.fr**

